





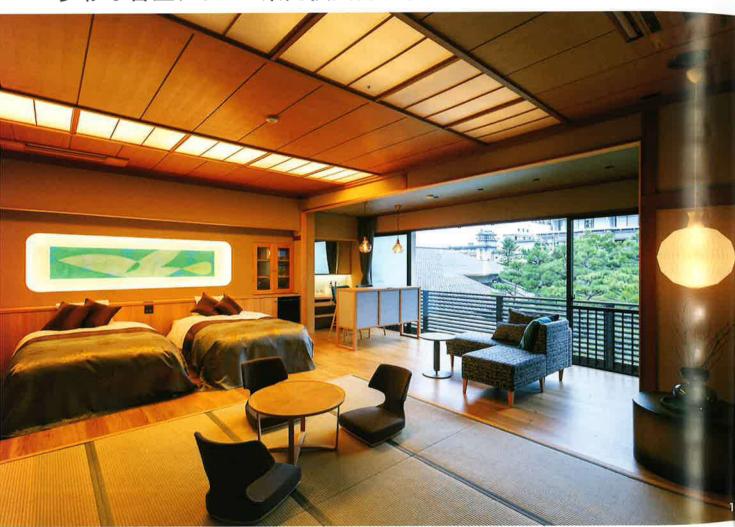
福井県・あわら温泉



JR芦原温泉駅から車で約10分、金津 ICから同約15分。 12階建て、5階建て、2階建ての3棟が中庭を囲んで選 結する、客室数115室のあわら温泉の代表的な大型旅館。

30歳代の女性をターゲットに団体用客室13室を改装。 多彩な客室タイプで県内個人客を集客

撮影/野村幹太



デラックスルーム「大樹」

1「離れ ここみち亭」は3タイプ・13室。写真は最大客 室のデラックスタイプで、面積は70㎡(定員5名)。も とは18畳+広縁の客室を、ツインベッドルームと畳リ ビングからなる一間の開放的な空間に改めた。窓からは 中庭の日本庭園を望む。1泊2食付きの宿泊料金は3万 950円~(2名1室利用時、税サ込み、以下同)。 2 室内の一角に洗面カウンターを設置。女性客を意識し、 淡い水色のタイルをアクセントに使用。基礎化粧品は離 れ ここみち亭共通で「フィエスタ」を導入する。 3 同客室はバスタブを置かず、レインシャワー付きのシ ャワープースのみとなる。









露天風呂付き客室「武蔵」

1離れ ここみち亭に1室のみ用意する露天風呂付き客室。面積は50m (定員2名)。シモンズ社製ベッド、4Kスマートテレビ、快適なインタ ーネット環境のための有線LANの敷設などは、離れ ここみち亭に共 通の設備となる。宿泊料金は3万3150円~。 2広々とした温泉露天 風呂。 3踏み込みでは、下駄箱上部にクッションを配置。腰を掛けて の靴の脱ぎ履きや、バゲージラックとして利用ができる。



スタンダードルーム「白扇」

4スタンダードルームはすべてツインで、面積は40m(定員2~4名)。床の間には版画 造形作家の野田拓真氏の作品を飾る。宿泊料金は2万7650円~。 5もとは団体客向け 客室だったが、ベッドを導入したことで押入れに収納する布団が半減。半分をクローゼ ットへと転換した。北陸らしく、ロングコートを掛けられるスペースも確保。

盛な県内需要に支えられ、平増に。また、コロナ禍でも旺り平均総消費単価は約1万円 持して ていく。 ケーション需要も掘り起こでは、拡大が期待されるワ 均客室稼働率は6%前後を維 盛な県内需要に支えられ、 いる。離れ ここみち亭 (本文8頁) U

離れ ここみち亭は2階建て離れ ここみち亭は2階部分 と転換。 に応える設備を備えた。 を備えるなど、現代のニー 有線LAN、レインシャ ベッドや4Kスマー 個人客向け客室の増室によ 換。全室にシモンズ社製た個人客向けの和洋室へ -トテレビ、 ワ ズー

フロアを整備し、 2 みち亭」をオープンした。 は今年4月17日、 めてきた「グランディア芳泉」 カテゴリーで全方位集客を進 (福井県・あわら温泉)。 3 つの露天風呂付き高級客室 つの団体客向け客室棟と、 5つの客室 「離れ こ こ 館

コロナ禍も県内客を獲得個人客向け客室が





DATA

住所:福井県あわら市舟津43-26 電話:0776-77-2555 開業:1963年 敷地面積:約2万3000m 延床面積:約2万5000m 客室数:115室 総合企画:㈱リョケン 設計・デザイン・施工:コウノデザイン室 改装投資額:約1億円

デラックスルーム「飛鳥」

170m(定員5名)のデラックスタイプながら、こち らはベッドルームと畳リビングが区切られている。改 装では床の間や円窓、天井、梁などは変えずに継承。 モダンな家具や照明を新たに取り入れ、和洋のデザイ ンを絶妙にマッチングさせた。宿泊料金は3万950円 ~。 2もとは水屋だったスペースをワークペースへ と変更。家族客のワーケーション需要などに応える。 3レインシャワーを備えたバスルーム。デラックスル ームは3室中2室にバスタブを配備。 4ベッドルー ム。写真右側のベッドサイドは3面鏡を備えたドレッ サー。左側のベッドサイドはワークデスクとなる。



ホテル旅館の電子版、好評配信中です!

通勤途中で、休憩時間にも……。ホテル旅館がいつでもどこでも気軽に読めます!

● 毎月22日紙版発売/毎月27日電子版配信 ●電子版定価1,900円(税込) ~ ● 配信ストア:App Store ※電子版は Cornell Hospitality Quarterly のページは配信されません。

アートビオ

ホテル旅館



ココミチラウンジ

1離れ ここみち亭宿泊客の専用ラウンジ。Wi-Fi 環境と電源付きカウンターにより、ワークスペ ースとしても活用が可能。 2スナック類やコー ヒーマシンが無料で利用できる。営業は15時~ 23時、7時~10時。午後はボトルビールなどの アルコール類も用意する。

▼詳しくはこちらから

田園風景を望む最上階の「天上のSPA」に加え 別邸・離れ宿泊客の専用大浴場が使用可能





<u>'m'rfi</u>

天上のSPA 月の湯・星の湯

32017年に改装した5階の温泉大浴場「天 上のSPA」。写真は男性用(コロナ禍で男 女入れ替え制を休止中)「月の湯」の露天棚湯。 眼下にはのどかな田園風景が広がる。4 月の湯の内風呂は大風呂、檜風呂、寝湯、 サウナ、水風呂で構成。5女性用「星の湯」 は大風呂、檜風呂、寝湯、美泡の湯(マイク ロバブルバス)、サウナ、水風呂、露天空湯 からなる。





柴田書店 問合せ窓口(営業部)☎03-5816-8282 配信開始など、詳細は弊社ホームページへ https://www.shibatashoten.co.jp



ひのき大浴場

2016年に浴槽や壁、床などを改めた「ひのき大浴場」。 庭園の縁を望みながら入浴ができる。「別邸 個止吹気 (ことぶき)亭」と「離れ ゆとろぎ亭」、離れ ここみち亭 の宿泊客のみが利用できる。

旅館の投資研究

●カラ-39頁

グランディフ

(福井県・あわら温泉)



化が根付いた温泉地だ。 泉は74本もの源泉を有し、 まれてきた福井県・あわら温 同地を代表する旅館の一 関西の奥座敷〟として親し 2 各

93年築の「煌粋殿」(12階建て)、の「貴粋殿」(2階建て)、の「貴粋殿」(2階建て)、85 有する。 のなかでも随一の115室を 型旅館が建ち並ぶあわら温泉 が「グランディア芳泉」。 が中庭を囲んで連結する。 建物は1979年築 大

在16室) 個止吹気亭」(当時19室/現ニュンスと階を高級客室の「別邸 と。寛粋殿では、新築時より 客室フロアを整備しているこ 特徴的なのは、2つの高級 として整備。 2 0 0

> 亭」(当時12室/現在14室) お客さまが主流の時代でした と思います。まだまだ団体の としたケースは初めてだった 山口由紀氏は次のように話す 大当たりする。 をオープンした。 を付帯した「離れ ゆとろぎ 改装し、全室に庭園露天風呂 から、果たして集客できるの アをすべて露天風呂付き客室 「当時の北陸では、ワンフロ 年には貴粋殿の1階部分を 同館の女将、 この投資が

03年に個止吹気亭1階の6室対応に力を入れ出した同館。 日満室状態となりました」 室稼働率は98%を記録し、 この成功を受けて、 個人客 連

価客室にもかかわらず平均客

か不安だったのです

が、

高単

個人客向け高単価客室 の整備で成功を果たした 大型旅館が新たな 個人客ニーズ獲得に挑

商品力を再強化している。 ぎ亭のリニューアルを実施し、 露天風呂を新設した。 年、個止吹気亭2階の4室に 08年には個止吹気亭とゆとろ に露天風呂を設置。 今年4月17日にオープンし 次いで04 さらに

前後の女性客だ。 備したここみち亭。コアタ ジ「ココミチラウンジ」 ゲットに定めたのは、 となる。団体客向けの和室だ Ĺ った貴粋殿の2階部分を改装 は、ゆとろぎ亭以来の新客室 た新客室「離れ ここみち亭」 13室の客室と専用ラウン 30歳代 を整

存の露天風呂付き客室よりも リーズナブルな客室を設ける ルなどが利用できるよう、 「若い世代の女子旅やカッ 既 7°

> 室のため、改装工事に踏み切し下階のゆとろぎ亭が連日満 した」(山口女将) ら3ヵ月弱の工事を行ないま ャンスだと、今年1 コロナ禍の今こそが改装のチ ることができなかったのです。 で2名客が取りにくい。 朽化に加え、 当たる貴粋殿2階は設備の老 ました。ゆとろぎ亭の上階に 12·5畳の和室 月25日か しか

単価が大幅に向上 改装後は平均総消費

員2~4名、 下ろしをなくせました」 上の観点からも、布団の上げ ができます。また、 が自由にお過ごしになること に一休みするなど、お客さま「ベッドがあれば来館後すぐ ッドを導入した客室カテゴリ和洋室としたこと。全室にベ セミダブルベッドを導入して トは、全13室にシモンズ社製 と山口女将。客室は40°m(定 は、 ここみち亭の最大のポイ 同館では初のことだ。 9室)のスタン 生産性向

プ。 名、 ダードルー の露天風呂付き客室の3タイ 4 50 m 3室)のデラックスルー いずれもツインベッド (定員2名、 4 70°m(定員5 1室) な

る「ココミチラウンジ」にも、改装。フロア宿泊客専用となべースをワークスペースへと 改装。 として、 に応えた。 を完備し、 有線LAN、 ウンターを設けて、 Wi-Fi環境と電源付きカ などには、もと水屋だったス 備えている。また、 している。 ースとしての利用を可能と 4 K スマ これらは、今後増 デラックスルー 現代の顧客ニーズ レインシャワー ワークス 共通設備 ・トテレビ、 4

館グラン 開設に会社 TT FF M2 間 尾軽の湯(足黒) 離れ ここみり亭 離れ ゆとろぎ亭 7424 116-5 月見台 日本顧園 The state 初期 13 NUE MARKSON ショッピングモール •周蒂屋

> 利用を見越したものだ。 えるであろうワー 床の間や天井、梁など、 -ケーショ 客 2

アを合 が手掛けた。 は㈱リョケン(静岡県熱海市) ている。今回改装の総合企画 洋のデザインの融合を果たし らかな色調の作品を飾り、 造形作家の野田拓真氏のやわ 和の意匠にモダンなインテリ 装のテーマだった。こうした 匠をできるだけ残すことも改 室ごとに異なる建築当時の意 わせ、 床の間には版画 和

人数は約3・1名だった。現ため、1室あたりの平均宿泊以前は団体客向け客室だった ものの、 在は2名に近い数字となった なっている。 前の約2万円から大幅アップ。 3万1000円以上と、 ここみち亭新設により、 室あたりの売上げは微増と 改装後の平均総消費単価は 単価アップの効果で 改装 個

3万8 寛粋殿の3、 が先述通り約3万1 計43室に。平均総消費単価は 上位から個止吹気亭が約4万 人客向け客室は3カテゴリ N Õ 0 0 0 円。 0 0 円、 ープ客がメインで約2万 0 0 0 円、 、4階は団体客、約3万1000円。ここみち亭 煌粋殿の5 ゆとろぎ亭が約 12



山口由紀氏

締役、 00円となる。 平均総消費単価は約2万30 方を対象にした和室が主体で 山口高澄氏は話す。 同館の常務取

多くなっています」

館では県民割の利用が非常に

県内の

個

を維持できています。あわらの販売が非常に好調で、全館 援キャンペー 見ながら県民割などの消費応 ること。 コロナ感染が抑え込まれて 通じて約40%でした。県内で の宿泊客比率が高く、 温泉はもともと福井県内から も、全43室の個人客向け客室 在は10%未満の状況。それで ていましたが、 体・グループ客に関しては、 幅広く集客してきました。 団体客から個人の富裕層まで 19年で全体の60%近くを占め れ、多彩な客室カテゴリーで 「当館は、大型客船〟と称さ さらに、 ンなども実施さ コロナ禍の現 感染状況を 年間を 寸 61

> 風呂、 天風呂をはじめ、 のどかな田園風景を見渡す露 をリニューアルオープンした。 泉大浴場を全面改装し、「『天 付加価値を創出 上のSPA』月の湯・星の湯」 同館は17年7月に5階の温 寝湯、 サウナ、水風呂 大風呂、 檜

ている。 亭の宿泊客も利用が可能に。 設だったが、 とゆとろぎ亭の宿泊客専用施 個止吹気亭とゆとろぎ亭は めた「ひのき大浴場」を有し 16年に浴槽や壁、 など多彩な内湯が自慢だ。 れも露天風呂付き客室のた 同館ではこの大浴場以外に こちらは個止吹気亭 新たにここみち 床などを改 V

TOP INTERVIEW

スティーブン パン氏

コロナ禍でも多様な施策で フォルモサインターナショナルホテルズコーポレーション 台北トップの売上げを記録。 ポストコロナにおける 新ホテルブランドも開発。

Steven Pan

会長

イング、徹底したコロナ感染力の発揮と、多元的マーケテ	フ現実的な経営能	まだ大きいです	台湾元になりました。コロナ	%減の54・22億	湾元(※1)だったのに対し、	年が65・35億台	シルクスホテルグループの	明らかです。	ナ禍で大打撃を受けたことは	間売上高に着目すれば、コロ	ましたが、観光ホテル業の年	行者が増え、稼働率も上昇し	十下半期は国内旅	年は137万人強にとどまり	1048万人だったのが、20	光局の資料によると、19年に	I湾観	な崩壊的衰退を招きました。	28・08%にまで急降下、唐突	際観光ホテルでは稼働率が	ん。それにより台北市内の国	い、現在も解除されていませ	非常に厳しい入境制限を行な	パン:コロナ禍により台湾は	らしましたか。	テルにどのような影響をもた	をはじめとする御社の運営ホ	ナ禍は「リージェント台北」	――2020年から続くコロ	ホテルをクルーズ船に国内向けに戦略転換。
一勾	-7-	提	1]	王	n	-HH-	11	内	1°				1	0	25	te	7	掐	=1	31	匥	1°					17	11	宏	いプネ

-5月に、 こで考えたのが、食べる、いすることを決めました。 です。 供できたプランだと思いま ることができるのです。 にいながらにして、 すか。 です。 「陸上クルーズ」宿泊プラ ン・リ イルショ 料理のレストランが揃った 界各地のグルメや文化にふ ン:そうです。ゲスト ズ船に見立てるということで ョンシティホテル」へと転 ヨナルホテルから 断した狙いは何でしたか。 がっています。 をせずに営業を続けたとうか 同業他社に比べると高い数 一稼働率は45%ですが、 ます。傘下ホテルの平均客 運営状況の安定化に努めて ーズの旅を楽しむように、 遊ぶ、 ショッピングもライフス ジェント台北だからこそ リージェント台北は休業 ホテル全体を豪華クル ージェント台北は20 楽しむ、 従来のインタ ッピングモ 営業継続を判 買う、 「バケー 海外ク 「国 これ 7 各 N 学 飲 そ 7

ハウスキーピングやレストラスの清潔衛生規範をまとめ、コロナ禍におけるトップクラ パン:公衆衛生と公共エリア 高い評価を獲得検疫用ホテルの運営で 済・援助する策の延長を提案 私は政府にホテル業界を救 光産業がいまだ厳しい状態にパン:しかし、台湾の国際観 た。 位を保持することができまし業績の良いホテルとしての地 台北市内ではトップ。 台北の20年の総売上高は21 あることは変わりありません おかげさまで台湾でもっとも 50%以上も上回る数字です。 9億台湾元)ですが、 み出しました。 凍や常温の食品販売も非常に は今も引き続き好調です。 しています。 大きなビジネスチャンスを生 ストランとギャラリアの業績 でお楽しみいただけます。 が功を奏したのですね。 教えてください における感染症対策について ケット戦略の転換をしたこと シルクスホテルグループ 営業を続け、 IJ 適切にマ ージェント 2 位 を これは 冷 V

掛け、 事用と同等の「赤外線温度測 今年初めに正面玄関に米国軍 ン、 パン:大きな投資としては、 接種率を公開しています。 す。さらに従業員に対してワ 務中はマスク、 の従業員と関係者は毎日検温 責任を担っています。 衛生及び消毒規範を実施する 公共エリアでの高水準な清潔 などのホテルブランドのハ クス」「ジャストスリープ」 の衛生安全の維持と職務内容官」という役職が、各ホテル クチン接種をするように呼び と自主健康観察を行ない、 スキーピング、 エルスプリング・バイ・シル る「シルクスプレイス」「ウ の調整などを把握。傘下にあ に設けた「グループ衛生安全 み込んでいます。また、新た ますか。 何か特別な感染症対策はあり ティンワー 公共エリア清掃部門 保護メガネを身に着けま 毎週定期的にワクチン IJ ージェント台北として クにもそれを組 フェイスガ レストラン、 す べて 0) 勤 ウ N

泊客は夕・朝食とも季の蔵が理を提供する。ここみち亭宿として稼働。通常期は会席料 食事会場となり、 は食事処、 粋殿の宿泊客は季の蔵もしく 中などはブッ 殿と寛粋殿の宿泊客と料理内 として稼働。 ここみち亭宿泊客は、 宴会場で提供する フェ 煌粋殿と寛 V ス ŀ 煌粋 ラン

(㈱グランディア芳泉 常務取締役 山口高澄氏

る。総料理長 なる。総料理長 第 28 回 井の地酒を献立に一部併記す 雲丹醤油や炭塩、フィンガー 基本を押さえつつ、造りには処理、滋味深い出汁といった との食感を生かした丁寧な下 心にした創作懐石は、食材ご谷 保氏。福井県産食材を中 内食監修などの実績がある部 本料理部門で銅賞を獲得し、 ライムを合わせるなど、 も感じられる献立内容だ。 また、 ALファースト 総料理長を務めるの 「技能グランプリ」 同店では唎酒師の部 夕 主にゆとろぎ -クラスの機 朝食会場と 驚き H は

料理と酒の 7 ij P させた。

在のワー

らみ、

1泊朝食付きや素泊り ケーション需要をに

I

ロナ禍でも立ち止まることな への対応も開始するなど、

未来を見据え続けて

いる

YouTubeへの投稿を本格化で、山口常務はコロナ禍で伝統の接客が顧客を摑む一方 対応が可能となっています」 大型旅館ながら細やかな顧客 て3世代の女将がいることでうか。当館には若女将を含め お礼状の効果ではないでしょ大女将と女将による手書きの しかしそれ以上に大き ンなどをご案内 Facebookで 季節の 宿泊 「コロナ禍で何か対策をとの 世代を超えて受け継がれる 山ています。 42 のは

を紹介していたのですが、現法を伝えたり、カニの剥き方温泉ソムリエとして入浴の方 思いから始めました。 最初は

るなど、

対策を行ない、

弊グル

った。富裕層 客室整備で進化を続けてきた対応を土台に、個人客向けの グランディア芳泉。 への改装も計画している。 粋殿3階の11室を、 装することを計画中。 ここみち亭の専用食事処に改 スを考える上での大きなヒン -客をター 長年にわたり築かれた接客 今後は、 た。富裕層に向 となるだろう。 ゲットにした客室 二次会コー タ が明らかにな けたサ ファミリ 中長期滞 また寛 を E

機械を設置 定モニター

しま

した。

出入口

」という高精度の

厳格に把握することがで

き

ŧ

さらに最先端の光化学

で顧客の健康状態と連絡先を



山口高澄常務取締役と山口良子若女将によるYouTube。あわら温身の観光スポットや商店、農家などを紹介している。

め、ひのき大浴場の利用率は	容は同じだが、メニューには	ジュにもこだわっている。	在は自館の紹介よりも地域の
限定されると考えられる。こ	掲載しないサプライズとして、	なお、最高級客室の個止吹	商店や農家などの紹介が中心
こみち亭は露天風呂付きが1	デザートを充実させている。	気亭は、客室提供が基本だが、	となっています。地域情報を
室、バスタブ付帯が2室のみ	まさに、コアターゲットの30	希望により庭園に面した宴会	発信することで、まずはあわ
となるが、2ヵ所の大浴場を	歳代女性を主眼にしたサービ	場か遊膳での提供が可能だ。	ら温泉を知ってもらおうとの
利用可能とすることで付加価	スだ。それも、提供時に特別	現在の販売チャネルは、0	考えからです。YouTubeを
値を高めている。	サービスであることをスタッ	TAが約30%、直販が45%(自	開始したことで、地元の農家
同館の食事処はレストラン	フが伝えるようにしてサプラ	社日P経由約20%を含む)、	さんなどの情報が集まるよう
「季の蔵」と料亭「遊膳」の	イズ感を演出。これにより、	リアルエージェントが約25%。	になり、新たな関係性が構築
2ヵ所。前者が546 mの広	サービス価値を高めているの	リアルエージェントが下がり	できています」
さを持つバリアフリー設計の	がポイントだ。	つつも、県民割の影響でOT	そのつながりから開始した
和風メインダイニングで、14	遊膳についても紹介してお	Aが上がっている。また、非	のが朝採れ卵体験。午前6時
年8月にリニューアル。オー	こう。13年8月にオープンし	常に高い直販比率も特徴だ。	に平飼いの鶏舎を訪ねるのだ
プンキッチンのブッフェライ	た同店は、福井の伝統工芸品	その要因を山口常務は語る。	が、利用客の90%近くが最上
ンを有しており、夏木み朝間	を取り入れたシックな固室タ	「リピーターこ句ナてDMや	立客室の固上欠気亭音白客と